

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Building S-111
CFB Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3
Bid Fax: (613) 687-6656

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada Supply
and Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111
CFB Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet FITNESS EQUIPMENT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0107-15CL59/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W0107-15CL59	Date 2014-12-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-903-1285	
File No. - N° de dossier PET-4-41025 (903)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-12-23	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Harrington, Mary-Lou	Buyer Id - Id de l'acheteur pet903
Telephone No. - N° de téléphone (613) 687-0789 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0107-15CL59/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

pet903

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0107-15CL59

File No. - N° du dossier

PET-4-41025

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.

MODIFICATION N° 3 À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS
ÉQUIPEMENT DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE, GARNISON PETAWAWA

La présente modification vise à apporter les modifications ci-après et à répondre aux questions posées par les soumissionnaires potentiels.

A) SUPPRIMER l'annexe B.1, Base de prix, dans son intégralité.

INSÉRER l'annexe B.2 ci-jointe.

B) La date de clôture des soumissions est par la présente reportée comme suit :

À « L'invitation prend fin » :

SUPPRIMER : à 14 h, le 2014-12-18

INSÉRER : à 14 h, le 2014-12-23

C) Dans la partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires, clause 3 – Demandes de renseignements – en période de soumission :

AJOUTER :

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au plus tard le **vendredi 12 décembre 2014**. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre. Les questions doivent être soumises dans un courriel ou dans un document Word et ne peuvent contenir des documents intégrés, comme des images ou des liens à des sites Web. Le Canada pourra ainsi faire traduire les questions sans avoir à les retranscrire. Si vous devez inclure des liens ou des images, cela doit être fait dans un document distinct.

D) À la partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions, section II : Soumission financière :

AJOUTER :

- .1 **Copie papier** : une (1) copie papier **doit être soumise** avant la date et l'heure indiquées à la page 1 de la demande d'offre permanente.
- .2 **Copie électronique** : en plus de la copie papier, TPSGC requiert des fournisseurs qu'ils envoient une copie électronique sous forme de fichier en format Excel, par courriel à l'adresse suivante : **kingston.procurement@pwgsc.gc.ca**

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

E) Questions et réponses

Question 1 : Dans la demande de propositions, la date de livraison n'est pas clairement établie.

Réponse 1 : Supprimer 1.1 et 4.1 dans la demande de propositions et ajouter ce qui suit :
La livraison doit être effectuée au plus tard le 31 janvier 2015, si possible. Le Canada reconnaît que cela puisse ne pas être possible en raison des délais requis pour l'obtention de certaines pièces d'équipement. Des livraisons partielles peuvent être effectuées jusqu'au 27 mars 2015. Si un soumissionnaire propose d'effectuer des livraisons après le 27 mars 2015, sa soumission sera jugée non recevable.

Veuillez préciser la date de livraison de tous les articles.

Question 2 : **Article 1, Tapis roulant**

Suivant les caractéristiques obligatoires précisées, on note une « déclinaison-inclinaison de -3 % à 15 % ».

Réponse 2 : Supprimer « déclinaison ».

Question 3 : Article 1, Vélo stationnaire
Comme détaillé précédemment dans les questions soumises le 20 novembre, les caractéristiques obligatoires de l'article 2, Vélo stationnaire, ne peuvent être satisfaites que par un seul fabricant. Bien que la caractéristique « entraînement par chaîne avec manivelle en acier » ait été supprimée, la combinaison restante de caractéristiques obligatoires fait de cet article un article à fournisseur unique.

Réponse 3 : Remplacer « Châssis en acier revêtu de poudre ou zingué » par « Châssis robuste en acier ».
Supprimer « Pour des utilisateurs mesurant entre 4 pi 11 po et 6 pi 8 po ».
Remplacer « magnétique » par « réglable ».

Question 4 : **Article 10, Disques olympiques**

Pourriez-vous préciser si ces disques doivent être en métal ou en caoutchouc? La norme de l'industrie pour les plus petits disques de 1,25 lb et 2,5 lb est « métal ».

Réponse 4 : Supprimer « avec protecteur en caoutchouc »
Remplacer « ens » par « ch ».
Supprimer « soit un total de 325 lb ».
Remplacer « Fini noir robuste avec des marques de poids de couleur argent » par « Préférentiellement en caoutchouc, mais peuvent être en acier ».

Question 5 : **Article 17, Ballons d'entraînement**

Combien de ballons comprend cet ensemble de ballons de 4 à 15 lb?

Réponse 5 : Supprimer « 4 à ».
Remplacer « ens » par « ch ».

Question 6 : Article 27, Appuie pour biceps (l'appuie pour biceps et le banc pour les abdominaux sont tous deux numérotés « 27 »)

Pourriez-vous préciser ce que vous entendez par « Peut être modifié pour répondre aux besoins de l'utilisateur » à l'article 27, Banc pour les abdominaux?

Réponse 6 : Supprimer « Peut être modifié pour répondre aux besoins de l'utilisateur ».

**** Renuméroter les articles après 27.**

Question 7 : Article 28, Boîtes de pliométrie

Pour l'article 28, la caractéristique obligatoire « Grand crochet et boucles sur les 4 côtés pour s'assurer que les boîtes ne glissent pas lorsqu'elles sont empilées les unes sur les autres » est tirée directement d'un catalogue de fabricant.

Est-ce que des « boucles en velcro pour s'assurer que les boîtes ne glissent pas lorsqu'elles sont empilées les unes sur les autres » seraient acceptables?

Réponse 7 : Oui.

Question 8 : Article 31, Haltères Kettle

Pourriez-vous préciser ce que comprend un « ensemble » d'haltères Kettle?

Réponse 8 : Remplacer « ens » par « ch ».
Ajouter « de 5, 10 et 15 lb ou l'équivalent en kg ».

Question 9 : Article 32, Simulateur d'escalier

Les caractéristiques obligatoires actuelles de l'article 32, Simulateur d'escalier, sont tirées d'un catalogue de fabricant. Les caractéristiques précisées ci-dessous ne sont offertes que par ce fabricant, ce qui en fait un fournisseur unique. La norme de l'industrie pour les niveaux de résistance est de 20.

Réponse 9 : Supprimer « Trente-et-un (31) niveaux de vitesse d'ascension, entraînement sur mesure avec résistance constante ».

Remplacer « 30-180, tranche de 5 marches-par-minute » par « de 30 à 180 marches par minute ».

Question 10 : Article 36, Corde à sauter

Il s'agit d'une longueur et d'une poignée très précises. Est-ce qu'une poignée en plastique avec support et une longueur de 9 pi (ou 10 pi) seraient acceptables?

Réponse 10 : Remplacer « en aluminium » par « souples ».
Ajouter « minimum » après « 9 pi 6 po ».

Question 11 : Article 39, Structure d'entraînement croisé

Pourriez-vous donner des précisions sur cet article?

- Longueur? **120 po**
- Nombre de postes d'entraînement? **2**
- Montage mural? **Pas de montage mural**
- L'installation est-elle incluse? **Oui**

Réponse 11 : Voir ci-dessus.

Accessoires : accoudoirs de sécurité, barres de traction au menton, anneaux avec bandes et accessoires de répulsion (au moins 3 ou 4 accessoires)

Question 12 : Article 40, Banc multiusages

Les caractéristiques de l'article 40 sont des dimensions et des détails offerts par un seul fabricant. La combinaison de largeur du banc et d'encombrement ne peut être offerte que par ce fabricant de bancs multiusages, ce qui en fait un fournisseur unique.

Réponse 12 : Conserver le nom d'article « Banc multiusages ».
Remplacer la description complète par « Construction robuste, diverses positions, y compris l'inclinaison. Siège et dossier avec coussin durable.

Question 13 : Article 41, Ballons d'entraînement

Pourriez-vous préciser ce qu'un ensemble comporte? Combien de ballons d'entraînement faut-il prévoir?

Réponse 13 : Supprimer « Pèsent entre 2 et 10 kg (le poids peut être affiché en livres) ».
Remplacer « ens » par « ch ».
Ajouter « Poids de 5, 10, 12, 15 et 30 lb ou l'équivalent en kg ».

Question 14 : Article 45, Support à barre à disques

Les caractéristiques de l'article 45 sont tirées directement d'un modèle précis de support à barre à disques. Les caractéristiques précisées font de cet article un article non concurrentiel.

Réponse 14 : Supprimer « avec plateaux ».

Supprimer « revêtu d'un fini en poudre »

Supprimer « Deux (2) grands plateaux avec une surface de ¾ po d'épais en caoutchouc pour les colliers de serrage ».

Question 15 : Article 10, Disques olympiques

Il semble à première vue y avoir répétition de l'article 9, Disques olympiques, sauf que la description de l'article 10 fait mention de 4 x 1,25 lb, 8 x 2,5 lb, 8 x 5 lb, 6 x 10 lb et 8 x 25 lb. Le problème est qu'il n'existe pas de disque de 1,25 ou 2,5 lb.

Réponse 15 : Voir la réponse 4.

Question 16 : Article 11, Support à disques vertical. En demandez-vous un seul? Considérant l'épaisseur des disques et la quantité d'articles demandés aux articles 9 et 10, un seul support à disques vertical ne sera pas suffisant.

Réponse 16 : Remplacer la quantité « 1 » par « 2 ».

Question 17 : Article 31, Haltères Kettle

La description fait mention d'un ensemble par tranche de 5 lb, mais aucune fourchette de poids n'est indiquée. Jusqu'à quel poids votre client souhaite-t-il aller?

Réponse 17 : Voir la réponse 8.

Question 18 : Article 39, Structure d'entraînement croisé

Quelle est la largeur souhaitée pour cette structure? En d'autres mots, combien de personnes pourront devoir s'entraîner en même temps? De plus, quels accessoires votre client souhaite-t-il obtenir?

Réponse 18 : Voir la réponse 11.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

ANNEXE B.2 – BASE DE PRIX

Art.	Équipement	Description détaillée	Quantité	UD	Prix unitaire	Prix total
1	Tapis roulant électrique	<u>Caractéristiques de l'équipement</u> : Moteur c.a. à induction 3 - 4 HP (puissance maximale). Châssis en acier antirouille. Arrêt d'urgence. Vitesse de 0 à 15 mi/h. Inclinaison de -3 % à 15 %. Surface de course de 22 po X 60 po ou plus. Poignées de 19 po de long ou plus. <u>Affichages électroniques</u> : L'affichage doit comprendre le temps, la distance, les calories, etc.	3	ch		0
2	Vélo stationnaire	Châssis robuste en acier. Poids maximal de l'utilisateur : 350 lb ou plus. Selle, tige de selle et guidon entièrement réglables. Résistance de freinage réglable. Porte-bouteilles intégrés.	4	ch		0
3	Machines à ramer	Châssis revêtu de poudre. Système de résistance pneumatique. Capacité du châssis : 500 lb ou plus. Chaîne revêtue de nickel. Poignée coussinées. Rails en acier inoxydable. Appuie-pieds en caoutchouc.	2	ch		0
4	Vélo stationnaire en position allongée	Châssis en acier revêtu de poudre. Siège bien coussiné. Modèle à cadre ouvert. Pédales utilisables des deux côtés. Selle réglable. Roues de transport intégrées. Courroie d'entraînement. De 20 à 25 niveaux de résistance. Système de surveillance de la fréquence cardiaque tactile. Poids maximal de l'utilisateur : 350 lb ou plus. <u>Caractéristiques de la console</u> : L'affichage doit comprendre le temps, la distance, les calories, etc	1	ch		0

5	Exerciseur elliptique électrique	Poignée mobiles (haut du corps). Console à écran tactile avec : entraînements, inclinaisons, niveaux de résistance multiples. Accessoires compris; porte-bouteille.	3	ch		0
6	Haltères et support	Ensemble d'haltères avec support double : 10 paires allant de 5 à 50 lb. Support double pouvant contenir 10 paires d'haltères.	1	ens		0
7	Haltères et support	Ensemble d'haltères avec support double : 10 paires allant de 55 à 100 lb. Support double pouvant contenir 10 paires d'haltères.	1	ens		0
9	Disques olympiques	Disques olympiques de musculation en caoutchouc comprenant des paires de disques de 10 lb, 15 lb, 25 lb, 35 lb et 45 lb pour un total de 1 000 lb (le poids peut être affiché en kg). Filets en acier inoxydable. Marques de poids de grande taille.	1	ens		0
10	Disques olympiques	Ensemble de poids olympiques comprenant (4) 1,25 lb, (8) 2,5 lb, (8) 5 lb, (6) 10 lb et (8) 25 lb (le poids peut être affiché en kg). Préféablement en caoutchouc, mais peuvent être en acier.	1	ens		0
11	Support à disques vertical	Article qui permet d'entreposer des disques de musculation.	2	ch		0
12	Barre olympique	Barre olympique droite mesurant 86 po de longueur ou plus.	3	ch		0
13	Barre olympique pour biceps et triceps	Barre pour biceps et triceps de type olympique avec angle spécial.	1	ch		0

14	Barre à triceps olympique	Barre à triceps olympique.	1	ch		0
15	Colliers de serrage olympiques	Colliers de serrage hexagonaux.	6	ch		0
16	Tapis d'exercice	Matelas individuel de 2 pi X 6 pi X 1 po (ou 2 po).	25	ch		0
17	Ballons d'entraînement	Ballons d'entraînement robustes en caoutchouc de 15 lb.	1	ch		0
18	Support pour ballons d'entraînement	Support vertical ouvert sur les deux côté fait d'acier durable et pouvant accommoder dix (10) ballons d'entraînement de tailles et de poids divers.	1	ch		0
19	Ballon Bosu	Ballon de stabilité commercial Bosu avec pompe à pied.	2	ch		0
20	Appareil pour développé couché olympique	Appareil pour développé couché olympique. Poids maximal de l'utilisateur : 350 lb ou plus.	1	ch		0
21	Banc horizontal réglable	Banc réglable plat-incliné-décliné.	3	ch		0
22	Appareil de suspension fléchie	Système commercial à usages multiples à 9 stations avec stations et accessoires.	1	ch		0

23	Support à usages multiples	Support à usages multiples avec supports en J, dispositifs de sécurité goupille/tuyaux et chevilles, et cornes de rangement.	1	ch		0
24	Support pour barre olympique	Support vertical pour 7 à 10 barres olympiques de 2 po de diamètre.	1	ch		0
25	Vélo stationnaire en position verticale	Vélo stationnaire en position verticale autopropulsé. Selle rembourrée confortable, multiples niveaux de résistance. Poids maximal de l'utilisateur : 350 lb. Porte-bouteilles : 1 ou plus. <u>Caractéristiques de la console</u> : écran qui affiche le temps, les calories et la distance.	1	ch		0
26	Appareil de suspension fléchie toute-en-un	Simple, autonome, multiples mouvements, avec barre de traction réglable, supports doubles pour poids et accessoires connexes.	1	ch		0
27	Appuie pour biceps	Appuie pour biceps assis.	1	ch		0

28	Banc pour les abdominaux	Banc pour les abdominaux robuste réglable décliné/plat, cadre d'acier revêtu de poudre avec appuie-pieds en caoutchouc. Fait pour résister à une utilisation commerciale. Coussin pleine longueur avec rouleaux en mousse épais pour un confort maximal.	1	ch		0
29	Boîtes de pliométrie	Boîtes de pliométrie en mousse de 6 po et 12 po. Âme en mousse extrêmement dense avec mousse plus molle sur les 6 côtés, Recouvertes de vinyle robuste. Grand crochet et boucles (velcro) pour s'assurer que les boîtes ne glissent pas lorsqu'elles sont empilées les unes sur les autres.	1	ens		0
30	Planche d'équilibre ronde	Faite de plastique ABS durable. Surface texturisée pour éviter de glisser. Tro	1	ch		0
31	Exerciseur avec sacs de sable	Sac d'entraînement de 44 lb.	1	ch		0
32	Haltères Kettle	Haltère Kettle ronde revêtue de vinyle. Par tranche de 5 lb, de 5, 10 et 15 lb ou l'équivalent en kg.	1	ch		0

33	Simulateur d'escalier	Autopropulsé, à faible entretien et extrêmement durable. Portée des marches : de 30 à 180 marches par minute. Poids maximal de l'utilisateur : 350 lb. Affichages électroniques : L'affichage doit comprendre le temps, la distance, les calories, etc.	1	ch		0
34	Tapis	Tapis en caoutchouc, 72 po x 48 po x $\frac{3}{4}$ po. De qualité commerciale.	1	ch		0
35	Système d'entraînement par suspension	Trousse d'entraînement par suspension professionnelle. Système d'entraînement par suspension professionnel. Mousqueton de sécurité antivol. Points d'usure faits de Kevlar Dupont extrêmement durable. Régleurs à profil bas révolutionnaires. Poignées ergonomiques et durables en caoutchouc. Guide d'installation imprimé et numérique. Guide de base sur le système. Instructions d'experts pour modifier les exercices. Ancre de suspension. Plaque de porte. Ancre de porte. Courroie d'extension. Serre-poignet PRO. Sac-filet de transport.	1	ch		0
36	Marche d'exercice	Marche solide avec surface antidérapante. Une (1) marche avec huit (8) contremarches. Mesure 43 po de long sur 16 po de large sur 4 po de haut. Chaque ensemble de contremarches permet de surélever la marche de 2 po. La marche est fournie avec deux (2) ensembles de contremarches.	1	ch		0

37	Corde à sauter	Corde souple et sans emmêlement. Poignées souples avec supports. Longueur : 9 pi 6 po minimum.	1	ch		0
38	Barre d'exercice	Ensemble complet de 12 barres d'exercices avec support vertical. Une paire de chaque barre pesant entre 6 et 27 lb. Barre d'acier massif encastrée dans une mousse offrant une poignée confortable et sécuritaire. Les bouchons d'extrémité sont de couleur différente selon le poids de la barre.	1	ens		0
39	Tapis pour glissements latéraux	Tapis pour glissement ultra de 10 pi.	1	ch		0
40	Structure d'entraînement croisé	Construction robuste. Deux postes d'entraînement, 120 po de long, pas de montage mural, doit pouvoir être boulonnée au plancher (installation incluse). Accessoires : accoudoirs de sécurité, barres de traction au menton, anneaux avec bandes et accessoires de répulsion (au moins 3 ou 4 accessoires).	1	ens		0
41	Banc multi-usages	Construction robuste, diverses positions, y compris l'inclinaison. Siège et dossier avec coussin durable.	2	ch		0
42	Ballons d'entraînement	Ballons d'entraînement robustes sans rebond. Texture ferme pour faciliter la saisie. Poids de 5, 10, 12, 15 et 30 lb ou l'équivalent en kg.	1	ch		0

43	Bandes élastiques	Corde extrêmement résistante et durable avec gaine de protection en nylon. Poignées de style à courroie à chaque extrémité. Offre entre 25 et 38 lb de résistance. Recommandées pour les individus en excellente forme et athlétiques qui possèdent un tronc stable et pèsent plus de 165 lb.	1	ens		0
44	Ballon de stabilité	Ballon de stabilité de 55 cm. Exempt de latex. Anti-éclatement.	1	ch		0
45	Ceinture d'haltérophilie	Courroie d'haltérophilie réglable avec trous espacés avec précision. Largeur : au moins 4 po.	1	ch		0
46	Support à barre à disques	Support droit à 10 barres. Permet de ranger cinq (5) barres de chaque côté. Comprend 10 porte-disques pour un rangement organisé. Construction en acier robuste. Appuie-pieds en caoutchouc (ou dispositif semblable) pour éviter d'endommager le plancher.	1	ch		0
47	Barres à disques	Ensemble complet de 10 barres à disque allant de 20 à 110 lb. Le caoutchouc durable ou matériau semblable qui n'endommagera pas les planchers et l'équipement.	1	ens		0
48	Roue pour les abdominaux	Roue de 14 po construite solidement avec pédales et essieu allongé coussiné de mousse pour les mains et les pieds. Attaches en Velcro pour les orteils et attaches en boucle en latex pour les talons.	1	ch		0
						0